



DE

ÜSM-LED 230 (Art.-Nr. 5092480)

ÜSM-LED 440 (Art.-Nr. 5092482)

Produktbeschreibung

Überspannungsableiter (SPD – Surge Protection Device) der Testklasse II nach IEC 61643-11 (EN 61643-11) für elektrische Schaltungen und LED-Leuchten. Zur Montage in Sicherungs- und Anschlusskästen oder in Leuchten-Gehäuse. Mit LED zur Funktionsanzeige (Bild 1 ①) und mit Aufkleber zur Kennzeichnung der abgesicherten Schaltung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor dem Arbeiten mit Stromleitungen die Spannungsfreiheit herstellen und gegen Wiedereinschalten sichern!
- Nationale Gesetze und Normen beachten (z. B. IEC 60364-5-53; VDE 0100 Teil 534)!

Ableiter installieren

Sie können den Ableiter so installieren, dass die abgesicherte Schaltung bzw. Leuchte bei Defekt des Ableiters weiter mit Spannung versorgt wird (Bild 2) oder spannungslos geschaltet wird (Bild 3). Interner Schaltplan siehe Bild 4.

- Die Leitungen des SPD im Kasten bzw. Gehäuse gemäß Bild 2 bzw. Bild 3 anschließen. Nicht belegte Leitungen des SPD (z. B. L' in Bild 2) gegen Berührung schützen.
- Die abgesicherte Schaltung mit beigefügtem Aufkleber kennzeichnen.

Fehlerfall

Wenn der Ableiter korrekt funktioniert, leuchtet die eingebaute LED (Bild 5). Wenn die integrierte Abtrennvorrichtung auslöst (z. B. durch Alterung aufgrund von vielfachen und sehr hohen Überspannungen), erlischt die LED. In diesem Fall muss der Ableiter ersetzt werden.

Wartung

Wir empfehlen, alle 2–4 Jahre oder nach Blitzeinschlägen eine Sichtprüfung der optischen Anzeige durchzuführen.

Entsorgung

- Verpackung wie Hausmüll
 - Ableiter wie Elektronikabfall
- Beachten Sie die örtlichen Müllentsorgungsvorschriften.

ÜSM-LED 230
ÜSM-LED 440

OBO
BETTERMANN

- DE** Surge Protection Device Typ 2
Installationsanleitung
- EN** Surge Protection Device type 2
Installation instructions
- IT** Surge Protection Device tipo 2
Istruzioni di installazione

OBO BETTERMANN GmbH & Co. KG
Postfach 1120
58694 Menden
Germany

www.obo-bettermann.com

THINK CONNECTED

Technische Daten

	ÜSM-LED 230	ÜSM-LED 440
Abmessungen	siehe Bild 1	
Gewicht	ca. 35 g	ca. 45 g
U _N	230 V ~ (50 Hz)	400 V ~ (50 Hz)
U _{CS}	255 V ~ (50 Hz)	440 V ~ (50 Hz)
I _{n (8/20)}	10 kA	
I _{max (8/20)}	20 kA	
I _{total (8/20)}	20 kA	
max. Vorsicherung	16 A gL/Gg	
U _p	< 1,3 kV	< 1,8 kV
Schutzart	IP 20	
Gehäusewerkstoff	Thermoplast, UL 94	
Einbauort	Innenraum	
Einsatztemperaturbereich	-15 °C – +60 °C	
IEC 61643-11	class II	
EN 61643-11	Typ 2	
Schutzpfad	L–N und N–PE	
I _{PE}	< 0,5 mA	
Topologie	kombiniertes SPD	
Ports	One-port SPD	

EN

ÜSM-LED 230 (item no. 5092 480)

ÜSM-LED 440 (item no. 5092 482)

Product description

Surge arrester (SPD – Surge Protection Device) of test class II according to IEC 61643-11 (EN 61643-11) for electrical circuits and LED luminaires. For mounting in fuse and connection boxes or luminaire housings. With LED for function display (Figure 1 ①) and with a sticker to label the protected circuit.

General safety information

- Before working on power cables, ensure that they are de-energised and secure them against unintentional switch-on!
- Comply with national laws and standards (e.g. IEC 60364-5-53; VDE 0100 Part 534)!

Installing arresters

You can install the arrester in such a way that, if the arrester is defective, the protected circuit or luminaire continues to be supplied with voltage (Figure 2) or is de-energised (Figure 3). Internal circuit diagram, see Figure 4.

- Connect the cables of the SPD in the box or housing according to Fig. 2 or Fig. 3. Protect unassigned cables of the SPD (e.g. L' in Figure 2) against contact.
- Label the protected circuit with the enclosed sticker.

Faults

If the arrester functions correctly, the integrated LED lights up (Figure 5). If the integrated cut-off unit trips (e.g. due to age on account of multiple very high voltages), the LED will go out. In this case, the arrester must be replaced.

Maintenance

We recommend carrying out a visual check of the visual display every 2–4 years or after lightning strikes.

Disposal

- Packaging as household waste
 - Arrester as electronic waste
- Comply with the local waste disposal regulations.

Technical data

	ÜSM-LED 230	ÜSM-LED 440
Dimensions	See Figure 1	
Weight	approx. 35 g	approx. 45 g
U _N	230 V ~ (50 Hz)	400 V ~ (50 Hz)
U _{CS}	255 V ~ (50 Hz)	440 V ~ (50 Hz)
I _{n (8/20)}	10 kA	
I _{max (8/20)}	20 kA	
I _{total (8/20)}	20 kA	
Max. back-up fuse	16 A gL/Gg	
U _p	< 1.3 kV	< 1.8 kV
Protection type	IP 20	
Housing material	Thermoplast, UL 94	
Installation location	Indoor	

Use temperature range	-15 °C – +60 °C
IEC 61643-11	class II
EN 61643-11	Type 2
Mode of protection	L–N and N–PE
I _{PE}	< 0.5 mA
Design	combination SPD
Ports	One-port SPD

IT

ÜSM-LED 230 (N. art. 5092 480)

ÜSM-LED 440 (N. art. 5092 482)

Descrizione del prodotto

Limitatore di sovratensione (SPD – Surge Protection Device) classe di test II secondo IEC 61643-11 (EN 61643-11) per circuiti elettrici e luci a LED. Per il montaggio nei quadri dei fusibili e di collegamento o nell'alloggiamento della lampada. Con LED per la visualizzazione delle funzioni (figura 1 ①) e con adesivi per la marcatura del circuito di sicurezza.

Indicazioni generali di sicurezza

- Prima di iniziare a lavorare con i cavi della corrente, accertare che la tensione sia assente e non possa essere ripristinata!
- Osservare le leggi e le norme nazionali (ad es. IEC 60364-5-53; VDE 0100 parte 534)!

Installazione del deviatore

È possibile installare il deviatore in modo tale che, in caso di difetto del deviatore, il circuito o la lampada continui ad essere in tensione (figura 2) o venga disattivato (figura 3). Schema elettrico interno vedere figura 4.

- Collegare i cavi del SPD nel quadro o nell'alloggiamento in base alla figura 2 o alla figura 3. Proteggere i cavi non utilizzati del SPD (ad es. L' in figura 2) dal contatto.
- Marcare il circuito di sicurezza con l'adesivo fornito.

Caso di guasto

Se il deviatore funziona correttamente, il LED installato è acceso (figura 5). Se l'unità di separazione integrata scatta (ad es. a causa dell'invecchiamento dovuto a molteplici ed elevate sovratensioni), il LED si spegne. In questo caso il deviatore deve essere sostituito.

Manutenzione

Si consiglia di eseguire un controllo visivo o una visualizzazione ottica ogni 2–4 anni o dopo un fulmine.

Smaltimento

- La confezione come i rifiuti domestici
 - Il deviatore come i rifiuti elettronici
- Osservare le direttive locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Dati tecnici

	ÜSM-LED 230	ÜSM-LED 440
Misure	vedere figura 1	
Peso	ca. 35 g	ca. 45 g
U _N	230 V ~ (50 Hz)	400 V ~ (50 Hz)
U _{CS}	255 V ~ (50 Hz)	440 V ~ (50 Hz)
I _{n (8/20)}	10 kA	
I _{max (8/20)}	20 kA	
I _{totale (8/20)}	20 kA	
Fusibile a monte max.	16 A gL/Gg	
U _p	< 1,3 kV	< 1,8 kV
Grado di protezione	IP 20	
Materiale cassetta	Thermoplast, UL 94	
Luogo di montaggio	All'interno	
Range di temperatura di lavoro	-15 °C – +60 °C	
IEC 61643-11	class II	
EN 61643-11	Tipo 2	
Percorso di protezione	L–N and N–PE	
I _{PE}	< 0.5 mA	
Topologia	combination SPD	
Port	One-port SPD	